**Birlinn Ghoraidh Chrobhain**

Hobhan na hòbhan hò

Hi horò na hùbhan

Hobhan na hòbhan hò

Air birlinn Ghoraidh Chrobhain. On the galley of Godred Crovan.

Fichead sonn air cùl nan ràmh Twenty warriors at the back of the oars

Fichead buille lùghmhor Twenty powerful strokes

Siùbhlaidh i mar eun a' snàmh She travels like a bird swimming

is sìoban thonn 'ga sgiùrsadh. With the spindrift of the waves lashing her.

Suas i sheòid air bàrr nan tonn Up she goes on the top of the waves

Sìos gu iochdar sùigh i! Down to the bottom (of the trough) she slews!

Suas an ceòl is togaibh fonn Join in the music and sing a tune

Tha Mac an Rìgh 'ga stiùireadh. The Son of the King is steering her.

Dh' fhàg sinn Manainn mòr nan torr We left (the Isle of) great Man of the steep hills

Éirinn a' tighinn dlùth dhuinn Ireland coming close to us

Tha Ìle an Fheòir tha sinn an tòir Islay of the Grass we seek

ged dh' èireas tonnan dubh gorm. although the black-blue waves rise.

**Pronunciation**

**Sèist**

Hobhan na hòbhan hò

**ho**-van na **ho**-van ho

Hi horò na hùbhan

Hee **ho**-ro na **hoo**-van

Hobhan na hòbhan hò

**ho**-van na **ho**-van ho

Air birlinn Ghoraidh Chrobhain.

Air **bur**-ling **GHo**-ree **CHro**-van

**Rann 1**

Fichead sonn air cùl nan ràmh

**Fee**-CHat sown air kool nan rav

Fichead buille lùghmhor

**Fee**-CHat **boo**-lyuh **loo**-vor

Siùbhlaidh i mar eun a' snàmh

**Sheeu**-lee ee mar ayn a snav

is sìoban thonn 'ga sgiùrsadh.

Iss **sheea**-pan hown ga **skeeoor**-saGH.

**Rann 2**

Suas i sheòid air bàrr nan tonn

Soous ee hyotch air baar nan town

Sìos gu iochdar sùigh i!

Sheeus gu **eeoCH**-kar sooee ee

Suas an ceòl is togaibh fonn

Soous an kyawl iss **to**-kuv fown

Tha Mac an Rìgh 'ga stiùireadh.

Ha Mac an Ree ga **shtyoo**-raGH.

**Rann 3**

Dh' fhàg sinn Manainn mòr nan torr

GHaak sheen **Ma**-neen more nan tor

Éirinn a' tighinn dlùth dhuinn

Ay-theen a cheen dloo GHooeen.

Tha Ìle an Fheòir tha sinn an tòir

Ha eel an Yore ha sheen an tore

ged dh' èireas tonnan dubh gorm.

Get **yay**-rass **toe**-nan doo GHorm.